

2018 m. „Tillotts Pharma“ Lietuvos sveikatos priežiūros specialistams ir sveikatos priežiūros organizacijoms perleista vertė

Tillotts Pharma Transfers of Value in 2018 to Lithuanian Healthcare Professionals and Healthcare Organisations

SCHEDULE 2 - TEMPLATE / ATASKAITOS ŠABLONAS

Article 2 - Section 2.03 / 2 straipsnio 2.03 dalis

Paskelbimo data: 2019 birželis

Date of publication: June 2019

	Vardas, pavardė arba pavadinimas Full Name	SPS: miestas, kuriame vykdoma pagrindinė praktika SPO: registracijos miestas HCOs: City of Principal Practice HCOs: city where registered	Valstybė, kurioje vykdoma pagrindinė praktika Country of Principal Practice	Pagrindinės praktikos vietos adresas Principal Practice Address	Parama SPO Donations and Grants to HCOs	Prisidėjimas prie Renginio išlaidų Contribution to costs of Events (3.01.1.b ir 3.01.2.a) (Art. 3.01.1.b & 3.01.2.a)			Atlygis už paslaugas ir konsultacijas Fee for service and consultancy (3.01.1.c ir 3.01.2.c) (Art. 3.01.1.c & 3.01.2.c)		IŠ VISO PASIRINKTINA TOTAL OPTIONAL
						Rėmimo sutartys su SPO/ trečiosiomis šalimis, kurias SPO paskyrė Renginiui valdyti Sponsorship agreements with HCOs / third parties appointed by HCOs to manage an Event	Registracijos mokesčiai Registration Fees	Kelionės ir apgyvendinimas Travel & Accommodation	Atlygis Fees	Susijusios išlaidos, dėl kurių susitarta atlygio už paslaugas arba konsultacijas sutartyje, įskaitant kelionės ir apgyvendinimo išlaidas pagal sutartį Related expenses agreed in the contract, including travel & accommodation relevant to the contract	
(1.01 dalis) (Art. 1.01)	(3 str.) (Art. 3)	(1 priedas) (Schedule 1)	(3 str.) (Art. 3)	(3.01.1.str) (Art. 3.01.1.a)							
INDIVIDUALI INFORMACIJA SU PAVARDĖMIS – viena eilutė skirta vienam SPS (t. y. visų verčių, perleistų vienam SPS per metus, suma: detalizuojama tik pareikalavus Gavėjui ar valstybinei institucijai.)											
INDIVIDUAL NAMED DISCLOSURE - one line per HCP (i.e. all transfers of value during a year for an individual HCP will be summed up: itemization should be available for the individual Recipient or public authorities' consultation only, as appropriate)											
SPS HCOs	Lina Kotovienė	Vilnius	Lithuania	Baltijos Amerikos klinika/Baltic American Clinic, Nemencines road 54A, LT-10103 Vilnius, Lithuania	N/A	N/A	EUR 942	EUR 472			
	Diana Žukauskienė	Vilnius	Lithuania	"Northway" Vilnius, Zukausko str. 19, Vilnius, Lithuania	N/A	N/A	EUR 942	EUR 472			
	KITA, KAS NEBUVO PIRMIAU NURODYTA – kai dėl teisinių priežasčių informacija negali būti atskleista individualiai										
	OTHER, NOT INCLUDED ABOVE - where information cannot be disclosed on an individual basis for legal reasons										
	Bendra tokiems Gavėjams perleistų verčių suma, 3.02 dalis Aggregate amount attributable to transfers of value to such Recipients					N/A	N/A				
Gavėjų skaičius atskleidžiamas apibendrintoje sumoje 3.02 dalis Number of Recipients in aggregate disclosure					N/A	N/A					
Gavėjų, atskleidžiamų apibendrintai skaičius, bendrame gavėjų skaičiujame, išreikštas %, 3.02 dalis % of the number of Recipients included in the aggregate disclosure in the total number of Recipients disclosed - Art. 3.02					N/A	N/A					
INDIVIDUALI INFORMACIJA SU PAVADINIMAIS – viena eilutė skirta vienai SPO (t. y. visų vienai SPO per metus perleistų verčių suma: detalizuojama tik pareikalavus Gavėjui ar valstybinei institucijai.)											
INDIVIDUAL NAMED DISCLOSURE - one line per HCO (i.e. all transfers of value during a year for an individual HCO will be summed up: itemization should be available for the individual Recipient or public authorities' consultation only, as appropriate)											
KITA, KAS NEBUVO PIRMIAU NURODYTA – kai dėl teisinių priežasčių informacija negali būti atskleista individualiai											
OTHER, NOT INCLUDED ABOVE - where information cannot be disclosed on an individual basis for legal reasons											
SPO HCOs	Bendra tokiems Gavėjams perleistų verčių suma 3.02 dalis Aggregate amount attributable to transfers of value to such Recipients										
	Gavėjų skaičius atskleidžiamas apibendrintoje sumoje 3.02 dalis Number of Recipients in aggregate disclosure										
	Gavėjų, atskleidžiamų apibendrintai skaičius bendrame gavėjų skaičiujame, išreikštas %, 3.02 dalis % of the number of Recipients included in the aggregate disclosure in the total number of Recipients disclosed - Art. 3.02										
	APIBENDRINTAS ATSKLEIDIMAS AGGREGATE DISCLOSURE										
R & D	Perleistos vertės, susijusios su moksliniais tyrimais ir plėtra, kaip apibrėžta 3.04 str ir 1 Priede Transfers of Value re Research & Development as defined - Article 3.04 and Schedule 1										

English language version below

Metodologija

„Tillotts Pharma“ mokėjimų Lietuvos sveikatos priežiūros specialistams ir sveikatos priežiūros organizacijoms, atliktų per 2018 m. atskleidimas

SPS/SPO informacijos atskleidimo kodeksas ir Vaistų rinkodaros etikos kodekso (toliau - VREK) D priedas įpareigoja 2019 m. viešai atskleisti tam tikras 2018 m. farmacijos kompanijų Lietuvos sveikatos priežiūros specialistams ir sveikatos priežiūros organizacijoms perleistas vertes. Atskleidimo duomenys bus paskelbti „Tillotts Pharma“ tinklalapyje www.tillotts.com.

Toliau pateikiama metodologija paaiškina kokius duomenis atskleidė „Tillotts Pharma“ ir kaip šie duomenys buvo parengti, siekiant, kad pateikta informacija būtų suprantama skaitytojui.

PVM

PVM neįtrauktas į visus perleistas vertės atskleidimus.

Valiuta

Visos atskleistos vertės pateikiamos eurais (€). Jei mokėjimas buvo atliktas kita valiuta, mokėjimo suma buvo konvertuota į eurus pagal Europos Centrinio Banko (www.ecb.europa.eu) vidutinį metinį valiutos keitimo kursą.

Konsoliduoti korporacijų grupių ir tarpvalstybinių mokėjimų atskleidimai

Atskleidžiama konsoliduota „Tillotts Pharma“ grupės perleista vertė pagal EFPIA atskleidimo kodekso gaires, kai atskiri juridiniai asmenys, priklausantys tai pačiai daugianacionalinei bendrovei (kurios gali būti motininė bendrovė ir dukterinė bendrovė), bus laikomi viena bendrove. Atskleidžiami „Tillotts Pharma AG“ mokėjimai, atlikti per 2018 m.

Daugiametės sutartys

Jei atskleidžiami duomenys apima daugiamečių sutartis, su tokiomis daugiamečiomis sutartimis susiję atskleidimai apima paslaugas, suteiktas ir apmokėtas pagal tokias sutartis per 2018 kalendorinius metus.

Duomenų apsauga

Sutikimas atskleisti duomenis

Šalyse, kur to reikalauja galiojantys duomenų apsaugos įstatymai, „Tillotts“ ėmėsi visų reikalingų priemonių sutikimams iš atitinkamų sveikatos priežiūros specialistų gauti, kad galėtų viešai atskleisti mokėjimus ir kitas perleistas vertes. Vadovaujantis EFPIA gairėmis, daliniai sutikimai nepriimtini. Nepateikus sutikimo, pateikiami tik apibendrinti duomenys.

Sutikimo gavimas ir atšaukimas

„Tillotts“ laikosi atitinkamų duomenų apsaugos įstatymų. Jeigu sveikatos priežiūros specialistas atšaukia savo sutikimą, „Tillotts“ atitinkamai pakoreguos duomenis per pagrįstą laikotarpį.

Įtraukti duomenys

„Tillotts Pharma“ atskleisti duomenys atitinka VREK reikalavimus. Duomenys gali būti skirstomi taip:

Sveikatos priežiūros specialistų dalyvavimo švietimo renginiuose finansavimas

Atskleisti duomenys apima perleistas vertes Lietuvos sveikatos priežiūros specialistams ankstesniais kalendoriniais metais, įskaitant su dalyvavimu renginyje susijusias išlaidas, tokias kaip registracijos mokesčiai ir kelionės išlaidos. Jei sveikatos priežiūros specialistas nesutinka atskleisti jam perleistų verčių, šios vertės įtraukiamos į bendrą eilutę.

Methodological Notes

Disclosure by Tillotts Pharma of payments to Lithuanian healthcare professionals and healthcare organisations in 2018

HCP/HCO Disclosure Code, Annex D of the Code of Ethics for Pharmaceutical Marketing Lithuania (the CEPM Disclosure Code) mandates the public disclosure in 2019 of certain transfers of value made by pharmaceutical companies during 2018 to Lithuanian healthcare professionals and healthcare organisations. The disclosure data will be published on the website of Tillotts Pharma, www.tillotts.com.

The methodological notes below explain the data Tillotts Pharma have disclosed and how the data have been prepared, to assist the reader's understanding.

VAT

VAT is excluded from all disclosures of transfer of value.

Currency

All disclosures are made in Euros (€). Where the original payment was made in another currency, the sum was converted to Euros at the average annual exchange rate of the European Central Bank (www.ecb.europa.eu).

Consolidated Disclosures of the Corporate Group and Cross-border Payments

The disclosures represent the consolidated transfers of value made by the Tillotts Pharma corporate group in line with the EFPIA Disclosure Code's dictate that separate entities belonging to the same multinational company (which could be the parent company and subsidiary company) shall be deemed to constitute a single company. The disclosures for 2018 represent payments by Tillotts Pharma AG.

Multi-year contracts

Where multi-year contracts are included in the disclosure data, the disclosures related to such multi-year contracts represent the services rendered and paid for in calendar year 2018 under such contracts.

Data Protection

Consent to disclose data

In countries where it is required by applicable data protection laws, Tillotts has taken all reasonable steps to obtain consents from the HCPs, and, as applicable, to publicly disclose payments and other transfers of value. In accordance with EFPIA guidance, partial consents are not acceptable. If consent is not provided, the data will be reported on an aggregate level only.

Consent collection and withdrawal

Tillotts respects applicable data protection laws. If a stakeholder withdraws the provided consent, Tillotts will adjust the publication accordingly within a reasonable time.

Data included

The data disclosed by Tillotts Pharma is consistent with the requirements of the CEPM Disclosure Code. The data can be categorised as follows:

Sponsorship of healthcare professionals to attend educational events

Disclosed data includes the contribution to event-related costs such as registration fees and travel costs paid indirectly to Lithuanian health care professionals in the previous calendar year. Where permission to disclose transfers of value has not been granted by individual healthcare personnel, the transfer of value made to them is disclosed in an aggregated fashion.